

Prof. univ. dr. Florin MOȚIU

Facultatea de Drept și Științe Administrative

Universitatea de Vest din Timișoara

Judecător la Curtea de Apel Timișoara

CONTRACTELE SPECIALE CURS UNIVERSITAR

Ediția a VII-a,
revăzută și adăugită

Universul Juridic

București

-2017-



ABREVIERI	5
TENDINȚE ACTUALE ÎN DREPTUL CONTRACTELOR SPECIALE	7
TITLUL I. CONTRACTUL DE VÂNZARE	11
CAPITOLUL I. Noțiuni. Caractere juridice	11
1. Noțiune	11
2. Caractere juridice	12
CAPITOLUL II. Pactul de opțiune. Promisiunea de vânzare. Dreptul de preempțiune	15
1. Pactul de opțiune	15
2. Promisiunea unilaterală de vânzare și de cumpărare	19
3. Promisiunea bilaterală de vânzare	21
4. Dreptul de preempțiune	24
Capitolul III. Condiții de validitate	32
1. Consimțământul	32
2. Capacitatea	33
3. Obiectul	38
4. Cauza	51
Capitolul IV. Efectele contractului de vânzare	54
1. Generalități	54
2. Obligațiile vânzătorului	55
3. Obligațiile cumpărătorului	86
Capitolul V. Varietăți de vânzare	94
1. Vânzarea în bloc	94
2. Vânzarea bunurilor de gen	94
3. Vânzarea pe gustate	95
4. Vânzarea pe încercate	97
5. Vânzarea cu opțiune de răscumpărare	98
6. Vânzarea cu arvună	100
7. Vânzarea moștenirii	102
8. Vânzarea de drepturi litigioase	104
9. Vânzarea cu plata prețului în rate și rezerva proprietății	106
10. Vânzarea terenurilor agricole situate în extravilan	107
11. Vânzarea bunului altuia	109

TITLUL II. CONTRACTUL DE SCHIMB	113
1. Noțiune și reguli aplicabile	113
2. Caractere juridice	113
TITLUL III. CONTRACTUL DE FURNIZARE	115
Capitolul I. Noțiune. Caractere juridice. Delimitare față de vânzare	115
1. Noțiune	115
2. Caractere juridice	116
3. Delimitare față de vânzare	117
Capitolul II. Condiții de validitate	119
Capitolul III. Efecte juridice	120
Capitolul IV. Subcontractarea	122
TITLUL IV. CONTRACTUL DE DONAȚIE	123
Capitolul I. Noțiune și caractere juridice	123
1. Noțiune	123
2. Caractere juridice	123
Capitolul II. Forma contractului de donație	126
1. Promisiunea de donație	126
2. Între persoane prezente.....	126
3. Între absenți.....	128
4. Actul estimativ	129
Capitolul III. Condiții de validitate	130
1. Obiectul.....	130
2. Capacitatea	131
3. Consimțământul.....	134
4. Cauza.....	136
Capitolul IV. Tipuri de donații	137
1. Donațiile simulate	137
2. Donațiile indirecte.....	139
3. Darul manual.....	140
4. Donația cu sarcină (<i>sub modo</i>)	142
5. Donația între soți. Donațiile făcute viitorilor soți în vederea căsătoriei.....	144
Capitolul V. Efectele contractului de donație	146
1. Reguli generale. Efectul translativ al contractului.....	146
2. Obligațiile donatorului.....	146
3. Obligațiile donatarului.....	147

Capitolul VI. Principiul irevocabilității donațiilor	148
1. Clauze incompatibile cu principiul irevocabilității.....	148
2. Clauze permise.....	149
3. Revocarea donațiilor. Cauze legale. Enumerare.....	150
4. Revocarea pentru neexecutarea sarcinii.....	151
5. Revocarea pentru ingraturitudine.....	151
TITLUL V. CONTRACTUL DE LOCAȚIUNE	156
Capitolul I. Noțiuni, varietăți și caractere juridice	156
1. Noțiune.....	156
2. Varietăți.....	156
3. Caractere juridice ale contractului de locațiune a bunurilor, potrivit Codului civil.....	157
Capitolul II. Condiții de validitate	159
1. Capacitatea.....	159
2. Consimțământul.....	160
3. Obiectul.....	160
4. Cauza.....	161
Capitolul III. Efectele contractului de locațiune	162
1. Obligațiile locatorului.....	162
2. Obligațiile locatarului.....	167
Capitolul IV. Sublocațiunea și cesiunea contractului de locațiune	171
1. Sublocațiunea.....	171
2. Cesiunea.....	172
Capitolul V. Încetarea locațiunii	173
1. Cauze de încetare.....	173
2. Denunțarea unilaterală.....	173
3. Expirarea termenului stabilit de părți sau de lege.....	174
4. Rezilierea pentru neexecutare de obligații.....	175
5. Imposibilitatea folosirii bunului.....	176
6. Desființarea titlului locatorului.....	176
7. Înstrăinarea lucrului închiriat.....	177
8. Moartea locatarului.....	178
TITLUL VI. CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE A LOCUINȚEI	179
Capitolul I. Noțiune, domeniu de aplicare și caractere juridice	179
1. Noțiune.....	179
2. Domeniu de aplicare.....	180
3. Caractere juridice.....	180

Capitolul II. Încheierea contractului	181
1. Părțile contractante	181
2. Conținutul contractului	182
3. Obiectul contractului de închiriere	182
4. Termenul închirierii	183
Capitolul III. Efectele contractului de închiriere	186
1. Obligațiile locatorului (proprietarului)	186
2. Obligațiile chiriașului	187
3. Obligații care nu pot fi asumate de chiriaș	188
Capitolul IV. Subînchirierea și cesiunea contractului de închiriere	190
1. Subînchirierea locuințelor	190
2. Cesiunea contractului de închiriere a locuinței	191
Capitolul V. Schimbul obligatoriu de locuințe	192
Capitolul VI. Încetarea contractului	193
1. Cauze de încetare	193
2. Expirarea termenului	193
3. Denunțarea unilaterală	194
4. Rezilierea contractului pentru neexecutarea obligațiilor sau comportamentul culpabil al chiriașului	194
5. Decesul chiriașului	196
Capitolul VII. Închirierea unor locuințe cu destinație specială	197
1. Reguli aplicabile	197
2. Locuința socială	197
3. Locuința de serviciu	198
4. Locuința de intervenție	199
5. Locuința de necesitate	200
6. Locuința de protocol	201
7. Soluționarea litigiilor locative	202
TITLUL VII. CONTRACTUL DE ARENDARE	203
Capitolul I. Noțiuni și caractere juridice	203
1. Reglementare legală. Noțiune	203
2. Caractere juridice	203
Capitolul II. Condițiile de validitate și încheierea contractului de arendare	205
1. Consimțământul	205
2. Capacitatea	205
3. Obiectul	206
4. Cauza	206
5. Forma contractului de arendare	207

Capitolul III. Efectele contractului de arendare	208
1. Obligațiile arendatorului	208
2. Obligațiile arendașului	208
Capitolul IV. Încetarea contractului de arendare	210
TITLUL VIII. CONTRACTUL DE ANTREPRIZĂ	211
Capitolul I. Noțiune și caractere juridice	211
1. Noțiune	211
2. Delimitarea de alte contracte	211
3. Caractere juridice	213
Capitolul II. Condiții de validitate	214
Capitolul III. Efectele contractului de antrepriză	216
1. Obligațiile antreprenorului	216
2. Obligațiile clientului	217
3. Pieirea lucrării înainte de recepție.....	218
Capitolul IV. Încetarea contractului de antrepriză	219
Capitolul V. Reguli speciale privind antrepriza de construcții	220
1. Noțiune. Reguli aplicabile.....	220
2. Subantrepriza	221
3. Răspunderea în antrepriza de construcții.....	222
4. Acțiunea directă a lucrătorilor.....	223
TITLUL IX. CONTRACTUL DE SOCIETATE	224
Capitolul I. Noțiune și caractere juridice	224
1. Noțiune. Dobândirea personalității juridice	224
2. Caractere juridice	225
Capitolul II. Condiții de validitate. Domeniu de aplicare	226
1. Consimțământul.....	226
2. Capacitatea	226
3. Obiectul	227
4. Cauza	228
Capitolul III. Societatea simplă	229
1. Încheierea contractului	229
2. Capitalul social	229
3. Părțile de interes	231
4. Patrimoniul social.....	232
5. Raporturile dintre asociați și societate	232

6. Hotărârile privind societatea	233
7. Raporturile cu terții	234
8. Administrarea societății	235
9. Participarea la profit și pierderi	236
10. Pierderea calității de asociat	237
11. Încetarea societății	238
Capitolul IV. Asocierea în participație	241
TITLUL X. CONTRACTUL DE MANDAT	243
Capitolul I. Noțiune și caractere juridice. Feluri	243
1. Noțiune	243
2. Caractere juridice	244
3. Feluri	245
Capitolul II. Reprezentarea. Delimitarea între mandatul cu și fără reprezentare	246
Capitolul III. Mandatul cu reprezentare	249
1. Definiție	249
2. Delimitarea de alte contracte	249
3. Forma și dovada mandatului	250
4. Capacitatea	251
5. Consimțământul	252
6. Obiectul și întinderea mandatului	253
7. Obligațiile mandatarului	255
8. Obligațiile mandantului	258
9. Raporturile juridice între mandant și terți	259
10. Raporturile dintre mandatar și terți	261
11. Încetarea contractului de mandat	261
Capitolul IV. Mandatul fără reprezentare	264
Capitolul V. Contractul de comision	266
1. Noțiune	266
2. Caractere juridice	267
3. Contractul cu sine însuși	267
4. Efectele contractului de comision	268
5. Clauza <i>star del credere (ducroire)</i>	272
6. Încetarea contractului de comision	273
Capitolul VI. Contractul de consignație	274
1. Noțiune. Natură juridică	274
2. Caractere juridice	274
3. Efectele contractului de consignație	275
4. Încetarea contractului de consignație	279

Capitolul VII. Contractul de expediție	280
1. Noțiune	280
2. Caractere juridice	281
3. Efectele contractului de expediție	281
4. Prescripția	284
TITLUL XI. CONTRACTUL DE AGENȚIE	285
Capitolul I. Noțiune. Caractere juridice	285
1. Noțiune	285
2. Caractere juridice	287
Capitolul II. Cuprinsul contractului de agenție	288
1. Domeniul de aplicare	288
2. Exclusivitatea	289
3. Clauza de neconcurență.....	289
4. Remunerația agentului.....	290
5. Durata contractului	291
Capitolul III. Efecte juridice	292
1. Obligațiile agentului	292
2. Obligațiile comitentului.....	293
Capitolul IV. Încetarea contractului de agenție	295
1. Cazurile speciale de încetare	295
2. Indemnizațiile și despăgubiri datorate	296
TITLUL XII. CONTRACTUL DE INTERMEDIERE (CURTAJ)	297
Capitolul I. Noțiune. Caractere juridice	297
1. Noțiune	297
2. Caractere juridice	298
Capitolul II. Efecte juridice	300
1. Obligațiile intermediarului (curtierului).....	300
2. Obligațiile clientului	301
TITLUL XIII. CONTRACTUL DE COMODAT (ÎMPRUMUTUL DE FOLOSINȚĂ)	302
Capitolul I. Noțiune și caractere juridice	302
1. Noțiune	302
2. Caractere juridice	303
Capitolul II. Condiții de validitate	305
1. Capacitatea	305
2. Consimțământul.....	306

3. Obiectul.....	306
4. Cauza.....	306
Capitolul III. Efectele contractului de comodat.....	307
1. Obligațiile comodataramului.....	307
2. Obligațiile comodantului.....	310
Capitolul IV. Încetarea comodatului.....	311
Cauze de încetare.....	311
TITLUL XIV. CONTRACTUL DE ÎMPRUMUT DE CONSUMAȚIE.....	312
Capitolul I. Noțiune și caractere juridice.....	312
1. Noțiune.....	312
2. Caractere juridice.....	312
Capitolul II. Condiții de validitate.....	314
1. Capacitatea.....	314
2. Consimțământul.....	314
3. Obiectul.....	314
4. Cauza.....	315
Capitolul III. Efecte juridice.....	316
1. Obligațiile împrumutatului.....	316
2. Obligațiile împrumutătorului.....	318
Capitolul IV. Împrumutul cu dobândă.....	319
Noțiune. Reguli aplicabile.....	319
Capitolul V. Încetarea contractului.....	321
TITLUL XV. CONTRACTUL DE DEPOZIT.....	322
Capitolul I. Noțiune. Caractere juridice. Feluri.....	322
1. Noțiune.....	322
2. Caractere juridice.....	322
3. Feluri.....	323
Capitolul II. Depozitul obișnuit (voluntar). Condiții de validitate. Dovadă.....	324
1. Capacitatea.....	324
2. Consimțământul.....	324
3. Obiectul.....	325
4. Cauza.....	325
5. Dovada contractului.....	325
Capitolul III. Efectele contractului de depozit.....	326
1. Obligațiile depozitarului.....	326
2. Obligațiile deponentului.....	329

Capitolul IV. Varietăți de depozit	330
1. Depozitul necesar	330
2. Depozitul hotelier	331
3. Depozitul neregulat	333
Capitolul V. Sechestrul	335
1. Noțiune. Feluri	335
2. Sechestrul convențional	335
3. Sechestrul judiciar	336
TITLUL XVI. CONTRACTUL DE TRANZACȚIE	338
Capitolul I. Noțiune și caractere juridice	338
1. Noțiune	338
2. Caractere juridice	338
Capitolul II. Condiții de validitate	340
1. Capacitatea	340
2. Consimțământul	340
3. Obiectul	341
4. Cauza	342
Capitolul III. Efectele contractului de tranzacție	343
1. Interpretarea contractului	343
2. Efecte extinctive	343
3. Regula efectelor declarative	344
4. Excepția efectelor constitutive sau translative	344
TITLUL XVII. CONTRACTUL DE RENTĂ VIAGERĂ	345
Capitolul I. Noțiune și caractere juridice	345
1. Noțiune	345
2. Caractere juridice	346
Capitolul II. Condiții de validitate	347
1. Reguli generale	347
2. Reguli speciale	347
Capitolul III. Efectele contractului de rentă viageră	348
1. Obligațiile credentierului	348
2. Obligațiile debentierului	348
3. Sancțiunea neexecutării obligațiilor debentierului	349
TITLUL XVIII. CONTRACTUL DE ÎNTREȚINERE	350
Capitolul I. Noțiune și caractere juridice	350

1. Noțiune	350
2. Caractere juridice și cărti	350
Capitolul II. Delimitarea față de alte contracte	353
1. Delimitarea față de vânzare	353
2. Delimitarea față de donație	353
3. Delimitarea față de contractul de rentă viageră	353
Capitolul III. Condiții de validitate	355
1. Capacitatea	355
2. Consimțământul	355
3. Obiectul	355
4. Cauza	356
Capitolul IV. Efectele contractului de întreținere	357
1. Obligațiile întreținutului	357
2. Obligațiile întreținătorului	357
3. Transformarea în bani a obligației de întreținere	358
Capitolul V. Încetarea contractului de întreținere	359
TITLUL XIX. CONTRACTUL DE ASIGURARE	361
Capitolul I. Noțiuni generale privind asigurările	361
1. Reglementare. Înțelesul unor termeni	361
2. Clasificarea asigurărilor	362
Capitolul II. Noțiunea, caracterele juridice și încheierea contractului de asigurare	364
1. Noțiune	364
2. Caractere juridice	364
3. Încheierea contractului	365
Capitolul III. Tipuri de asigurări contractuale	366
1. Asigurarea de bunuri	366
2. Asigurarea de persoane	368
3. Asigurarea de răspundere civilă	369
TITLUL XX. JOCUL ȘI PARIUL	371
1. Noțiune și caractere juridice	371
2. Efecte juridice	372
BIBLIOGRAFIE	374

Respect pentru oameni și cărți

TITLUL I

Contractul de vânzare

CAPITOLUL I

Noțiune. Caractere juridice

1. Noțiune

Fără îndoială, cel mai frecvent contract utilizat în practică este contractul de vânzare. Formele sale de manifestare sunt numeroase, iar, la rândul său, el este supus unei multitudini de influențe cu caracter economic și social.

Contractul de vânzare ocupă o poziție importantă în dreptul civil român, datorită faptului că, prin intermediul său, se realizează înstrăinarea sau dobândirea dreptului de proprietate sau a altor drepturi asupra bunurilor aflate în circuitul civil.

El este cel mai utilizat contract civil pentru că asigură circulația juridică a bunurilor și a altor valori patrimoniale. În mod tradițional, contractul de vânzare a fost considerat „contractul-tip”, întrucât o parte dintre preceptele sale se aplică, în principiu, și celorlalte contracte în care există prestații reciproce¹.

În acest sens, noul Cod civil prevede expres în art. 1651 că dispozițiile privind obligațiile vânzătorului se aplică, în mod corespunzător, obligațiilor înstrăinătorului în cazul oricărui alt contract având ca efect transmiterea unui drept, dacă din reglementările aplicabile acelui contract sau din cele referitoare la obligații în general nu rezultă altfel.

Consacrând importanța contractului de vânzare, legiuitorul român a reglementat acest contract în Titlul IX, Capitolul I al noului Cod civil, existând în același timp și unele acte normative speciale cu incidență în acest domeniu.

Potrivit art. 1650 din noul Cod civil, „vânzarea este contractul prin care vânzătorul transmite sau, după caz, se obligă să transmită cumpărătorului proprietatea unui bun în schimbul unui preț pe care cumpărătorul se obligă să îl plătească. Poate fi, de asemenea, transmis prin vânzare un dezmembrământ al dreptului de proprietate sau orice alt drept”.

Prin această definiție legală se legitimează o realitate unanim recunoscută de doctrină și jurisprudență, respectiv faptul că prin intermediul contractului de vânzare se poate realiza

¹ În doctrina franceză, vânzarea este considerată „modelul contractului translativ de proprietate și instrumentul principal al circulației bunurilor” (J. Huet, *Traite de droit civil. Les principaux contrats speciaux*, LGDJ, Paris, 2001, p. 179).

transmiterea și a altor drepturi decât dreptul de proprietate, inclusiv dezmembrăminte ale dreptului de proprietate¹.

2. Caractere juridice

Contractul de vânzare prezintă mai multe caractere juridice:

- a) este un contract consensual;
- b) este un contract cu titlu oneros;
- c) este un contract sinalagmatic;
- d) este un contract comutativ;
- e) este un contract translativ de proprietate.

a) Caracterul *consensual* al contractului de vânzare rezultă din prevederile art. 1178 din noul Cod civil, care prevede în acest sens, la modul general, că contractul se încheie prin simplul acord de voință al părților, capabile de a contracta, dacă legea nu impune o anumită formalitate pentru încheierea sa valabilă².

Deci, în principiu, vânzarea ia naștere prin acordul de voință al părților, care își dau consimțământul reciproc asupra condițiilor contractului; ea este perfectă și deplin încheiată prin manifestarea concordantă a acordului de voință al părților³.

Nu este necesară pentru validitatea contractului de vânzare îndeplinirea niciunei formalități și nici nu se cere predarea lucrului ori plata prețului în momentul încheierii contractului⁴.

De la acest principiu există unele excepții când legea prevede cerința încheierii actului într-o anumită formă. Astfel, potrivit art. 1244 din noul Cod civil, „trebuie să fie încheiate prin înscris autentic, sub sancțiunea nulității absolute, convențiile care strămută sau constituie drepturi reale care urmează a fi înscrise în cartea funciară”⁵.

De asemenea, în cazul contractelor electronice, potrivit art. 1245 din noul Cod civil, „contractele care se încheie prin mijloace electronice sunt supuse condițiilor de formă prevăzute de legea specială”.

În aceste situații de excepție, contractul de vânzare nu va fi valabil decât dacă va fi încheiat în forma specială prevăzută de lege.

¹ Potrivit art. 1294 din vechiul Cod civil, „vinderea este o convenție prin care două părți se obligă între sine, una a transmite celeilalte proprietatea unui lucru și aceasta a plăti celei dintâi prețul lui”. Este de observat însă că, deși vechea reglementare se referea expres numai la transmiterea proprietății, în realitate, atât în doctrină, cât și în jurisprudență s-a recunoscut că prin contractul de vânzare se poate transmite și un alt drept decât dreptul de proprietate, respectiv un alt drept real, un drept de creanță sau un drept din domeniul proprietății intelectuale, transmiterea proprietății fiind numai de natura, și nu de esență acestui contract.

² Consensualitatea reprezintă regula în materia actelor juridice civile (G. Boroș, C.A. Angheliescu, B. Nazat, *Curs de drept civil. Drepturile reale principale*, Ed. Hamangiu, București, 2013, pp. 36-37).

³ I. Rosetti-Bălănescu, Al. Băicoianu, *Drept civil român*, vol. II, Ed. Socec, București, 1943, p. 278.

⁴ Totuși, pentru probă este necesară încheierea contractului în formă scrisă, înscrisul care constată încheierea contractului putând fi sub semnătură privată sau autentic și având forța probantă prevăzută de lege, conform art. 1241 din noul Cod civil.

⁵ Regimul nulității absolute este prevăzut de art. 1247 din noul Cod civil: „este nul contractul încheiat cu încălcarea unei dispoziții legale instituite pentru ocrotirea unui interes general. Nulitatea absolută poate fi invocată de orice persoană interesată, pe cale de acțiune sau de excepție. Instanța este obligată să invoce din oficiu nulitatea absolută. Contractul lovit de nulitate absolută nu este susceptibil de confirmare decât în cazurile prevăzute de lege”.

b) Vânzarea este un contract cu titlu *oneris*, întrucât ambele părți urmăresc, la încheierea contractului, anumite interese patrimoniale, respectiv primirea unui echivalent în schimbul prestației la care se obligă. Prin încheierea contractului, vânzătorul, ca echivalent al prestației sale, urmărește să primească prețul lucrului de vânzare, iar cumpărătorul să primească, în schimbul prețului, bunul vândut.

c) Contractul de vânzare are caracter *sinalagmatic*, întrucât prin încheierea lui se nasc obligații reciproce și interdependente în sarcina ambelor părți contractante: vânzătorul are obligațiile de transmitere a proprietății bunului, de predare a bunului vândut și de garantare a cumpărătorului (pentru evicțiune și pentru vicii ascunse), iar cumpărătorul de preluare a bunului cumpărat și de plată a prețului convenit, precum și de suportare a cheltuielilor vânzării, în lipsă de stipulație contrară¹. Reciprocitatea și interdependența obligațiilor conturează premisele unei prezumții de echilibru economic între prestațiile părților contractului de vânzare².

d) Contractul de vânzare este un contract comutativ, întrucât la momentul încheierii contractului existența drepturilor și obligațiilor părților, rezultate din înțelegerea lor, este certă, iar întinderea acestora este determinată sau determinabilă (art. 1173 din noul Cod civil); ele nu depind de un eveniment viitor și incert, astfel încât nu există, ulterior încheierii contractului, șanse de câștig sau de pierdere pentru una sau ambele părți contractante³.

e) Contractul de vânzare este, în principiu, un contract *translativ de proprietate*.

Astfel, potrivit art. 1674 din noul Cod civil, „cu excepția cazurilor prevăzute de lege ori dacă din voința părților nu rezultă contrariul, proprietatea se strămută de drept cumpărătorului din momentul încheierii contractului, chiar dacă bunul nu a fost predat ori prețul nu a fost plătit încă”⁴.

Deci, în principiu, transferul dreptului de proprietate de la vânzător la cumpărător din momentul încheierii contractului operează de drept⁵. Acest principiu se aplică însă numai dacă sunt împlinite anumite *condiții*:

- 1) *contractul de vânzare trebuie să fie valabil încheiat*. Dacă, în mod excepțional, legea prevede o anumită formă pentru încheierea contractului, acordul părților trebuie să îmbrace forma cerută de lege;

¹ Corelația obligațiilor derivă din legătura voinței părților, obligația fiecăreia dintre acestea reprezentând cauza celeilalte. Obligația vânzătorului de „a da” (de a transmite dreptul de proprietate), precum și obligația de „a face” (de a preda bunul vândut) corespund cu obligațiile cumpărătorului de „a da” (de a plăti prețul) și de „a face” (de a prelua și primi bunul cumpărat) – M.L. Belu Magdo, *Contractul de vânzare în Noul Cod Civil*, Ed. Hamangiu, București, 2014, p. 12.

² L. Stănculescu, *Dreptul contractelor civile. Doctrină și jurisprudență*, ed. a 3-a, Ed. Hamangiu, București, 2017, p. 128.

³ Prin excepție, vânzarea are uneori caracter aleatoriu (de exemplu, vânzarea de drepturi litigioase, vânzarea unei recolte viitoare ce urmează a se realiza pe un anumite teren al vânzătorului).

⁴ La prima vedere, noul Cod civil pare a avea o abordare diferită cu privire la caracterul translativ de proprietate al contractului de vânzare. Astfel, potrivit art. 1650, vânzarea este contractul prin care „vânzătorul transmite sau, după caz, se obligă să transmită cumpărătorului proprietatea unui bun”, iar art. 1673 indică printre obligațiile vânzătorului aceea de a transmite proprietatea bunului vândut. În acest context, translația proprietății ar apărea ca fiind o etapă distinctă de cea a încheierii contractului de vânzare, fiind o acțiune ce ar trebui îndeplinită de vânzător. Cu toate acestea, caracterul translativ de proprietate al vânzării este prevăzut expres în art. 1674 din noul Cod civil.

⁵ În doctrină se apreciază că „din cauza caracterului esențialmente translativ al vânzării, ea are, de asemenea, caracter esențialmente instantaneu” (R. Dincă, *Contracte civile în noul Cod civil*, Ed. Universul Juridic, București, 2013, p. 26).